

редакция. У Пундева липсва 9-я стихъ. По-скоро, както е у Берга, срѣщу 6 и 7 стихъ въ първоначалната редакция ще стои само единъ стихъ, отколкото да липсва 9-я стихъ. Прѣпечатаната отъ менъ пѣсень е споредъ тая, която намирамъ у М. Грековъ (Свѣтлина, кн. III, с. 3) и „Христоматията“ на Вазовъ и Величковъ 1884 г., ч. II, с. 250. Тукъ прѣдавамъ и руския прѣводъ на Н. Бергъ (Н. В. Гербель. „Поэзія славянъ“ ... Сиб. 1871, стр. 311):

Болгарская пѣсня.

Возстанъ, возстанъ, юнакъ Балкана!
Скорѣе пробудись отъ сна
И противъ лютаго Османа
Веди ты наши племена!

Подъ игомъ робства терпять муки
Давно несчастный нашъ народъ,
Высоко въздѣваетъ руки
И отъ небесъ спасенья ждѣтъ.

Торжествовала вражья сила,
Придетъ и наше торжество —
И будстъ такъ, какъ прѣжде было,
Иль сгинемъ всѣ до одного!

Но для чего намъ гибнуть, братья,
Коль жизнь красна и дорога?
Другъ другу бросимся въ объятия,
Патомъ ударимъ на врага!

Не гните, братья, дорогіе,
Предъ супостатомъ головы!
Взгляните, какъ живутъ другіе —
И съ нихъ примѣръ берите ви!

Лишь двиньетесь ви громадой цѣлой —
Къ вамъ явятся на помощь вдругъ
И сербъ, и черногорецъ смѣлый,
И встанетъ весь славянскій югъ.

Мы изъ ярма исторгнемъ выю,
Повлушнѣе свободы зву,
Воскреснемъ снова мы — и змю
Сотремъ надменную главу!